

نشرة للمستهلك لمستحضر بيطري
يسوّق الدواء بموجب وصفة طبيب بيطري فقط
للإستعمال لدى الحيوانات فقط

1. إسم الدواء:

ناف - بينزال DC بيطري
مرهم للإعطاء داخل الضرع

2. التركيب:

تحتوي كل محقنة ذات 3 غرام على المواد الفعالة التالية:

Procaine benzylpenicillin	300mg (300,000 I.U.)	بروكاين بنزيل بنيسيلين
Dihydrostreptomycin (as sulfate) 100mg		ثنائي هيدروستريبتوميسين على شكل كبريتات
Nafcillin (as sodium)	100mg	نافسيلين (على شكل صوديوم)

قائمة المواد غير الفعالة مفصلة في الفقرة 13 - «معلومات إضافية».

3. لأي غرض مخصص الدواء:

لعلاج البقر في فترة الجفاف، إلتهاب الضروع، الناجمة عن جراثيم حساسة للبنيسيلين، سترىبتوميسين، أو نافسيلين.

الفصيلة العلاجية: دمج مواد مضادة للبكتيريا للإستعمال داخل الضرع; دمج بروكاين بنزيل بنيسيلين مع مواد إضافية مضادة للبكتيريا.

4. مضادات الإستطباب:

لا يجوز الإستعمال في حالات فرط الحساسية لپنيسيلين، نافسيلين أو ثنائي هيدروستريبتوميسين، أو للمواد غير الفعالة.

لا يجوز الإستعمال في البقرات الحلوب.

5. أعراض جانبية:

في حالات نادرة جداً (أقل من حيوان واحد من بين 10,000 حيوان، بما في ذلك بلاغات متفرقة) لوحظت ردود فعل لفرط الحساسية (أليرجي).

إذا لاحظت أعراضاً جانبية شديدة أياً كانت أو أعراضاً أخرى لم تذكر في النشرة للمستهلك هذه، الرجاء بلِّغ الطبيب البيطري الخاص بك.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

6. الحيوانات المستهدفة:

البقرات خلال فترة الجفاف

7. طريقة الإعطاء والمقدار الدوائي:

مرهم للإعطاء داخل الضرع.

يتم إدخال محتوى محقنة واحدة لكل ربع ضرع عن طريق قناة مدخل الحلمة عندما تعاني البقرة من الجفاف في نهاية فترة الحلب.

8. طريقة استعمال المستحضر:

قبل الإعطاء يجب حلب الضرع حتى يجف، يجب تنظيف طرف الحلمة جيداً. إكسر طرف الغطاء (للإدخال الجزئي) أو قم بإزالة الغطاء الذي فوق طرف المحقنة (للإدخال الكامل).

قم بإدخال طرف المحقنة بحذر في فتحة الحلمة.

يجب عصر كامل محتوى المحقنة ببطء إلى داخل الحلمة وقم بتدليك الحلمة بلطف لتوزيع المعلق في منطقة الربع، من الحلمة باتجاه الأعلى. ذلك كل ربع ضرع بحذر.

المحقنة مخصصة للإستعمال لمرة واحدة. يجب التخلص من نفايات المنتج الذي تم إستعماله بشكل آمن. بعد العلاج، يوصى بإستعمال كأس مغسول أو بخاخ.

9. مدة الإنتظار:

للحوم والبقايا: يُسمح بالذبح لغرض الأكل بعد إنتظار لأكثر من 28 يوماً من آخر علاج.

الحليب: عندما يكون الفاصل الزمني بين العلاج والولادة ≤ 46 يوماً: 48 ساعة.

عندما يكون الفاصل الزمني بين العلاج والولادة > 46 يوماً: 48 يوماً بعد العلاج.

10. تحذيرات

- تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء لدى الحيوانات:
لا يجوز نقل المحقنة من حلماة لأخرى.
- تحذيرات خاصة تتعلق بسلامة الشخص المُعالج بالمستحضر:

قد تسبب بنيسيلين والسيفالوسبورينات حدوث رد فعل لفرط الحساسية (ألبرجي) بعد الحقن، الإستنشاق، الهضم أو عند ملامسة الجلد. من شأن فرط الحساسية للبنيسيلين أن يؤدي لحساسية متصالبة (cross reaction) مع سيفالوسبورينات وبالعكس. أحياناً قد تكون ردود الفعل التحسسية لهذه المركبات شديدة.

1. لا تلمس المستحضر إذا كنت حساساً له أو إذا تمت توصيتك بعدم العمل مع مستحضرات من هذا النوع.
2. تعامل مع هذا المستحضر بحذر شديد لتجنب حدوث تعرض، من خلال إتخاذ جميع وسائل الحذر الموصى بها.
3. إذا طوّرت أعراض بعد التعرض، مثل طفح، فيجب التوجه لتلقي إستشارة طبية وبيّن هذا التحذير. إنتفاخ الوجه، الشفتين، العينين أو صعوبة في التنفس هي أعراض أكثر خطورة تتطلب علاج طبي عاجل.
4. يوصى بعدم لمس المادة الفعالة وبإستعمال القفازات.

- الإستعمال في فترة الحمل أو الإرضاع:
بالإمكان الإستعمال خلال فترة الحمل. لا توجد تأثيرت سامة معروفة على الأجنة.
لا يجوز الإستعمال لدى الأبقار الحلوب.
- ردود فعل مع أدوية أخرى، وأنواع أخرى من التداخلات:
قد يحدث تأثير ضديّ (مضاد) بين ناف - بينزال DC بيطري ومستحضر آخر يحتوي على كايح للجراثيم. قد تظهر جرثومة مقاومة تُظهر مقاومة متصالبة (cross resistance) لمضاد حيوي من فصيلة بيتا-لاكتام أو أمينوغليكوزيدات.
- مقدار دوائي مفرط:
ليس ذو صلة.
- عدم التوافق (incompatibility)
غير معروف.

11. تعليمات التخزين:

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي مجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم.
- لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp.Date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- فترة الصلاحية بعد الفتح: المحقنة مخصصة للإستعمال لمرة واحدة بشكل فوري.
- شروط التخزين: يجب التخزين في درجة حرارة تقل عن 25 درجة مئوية. لا يجوز التجميد.

12. تعليمات بشأن التخلص من المستحضر/بقايا المستحضر في نهاية الإستعمال:

يجب التخلص من أي بقايا لمستحضر بيطري أو أي من النفايات التي حصلت نتيجة إستعمال مستحضر بيطري كنفابات سامة، لا يجوز رميها في المجاري.

13. معلومات إضافية:

- يحتوي الدواء بالإضافة للمادة/المواد الفعالة أيضاً على:

Aluminium Distearate, Liquid paraffin, Sodium Citrate.

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:
محقنة بداخلها مرهم بلون أبيض حتى أوف - وايت.
علبة كرتون مع محقنة ذات 3 غرام مصنوعة من بولي ايثيلين معبأة ضمن كيس. بالإضافة يحتوي الكرتون على مناديل للتنظيف.
- حجم العلبة:
علبة كرتون ذات محقنة واحدة أو 20 محقنة. من الجائز ألا تسوق كافة أحجام العلب.
- صاحب الإمتياز وعنوانه:
إنثيرفيت إسرائيل م.ض. المنطقة الصناعية نافيه نمان، هود هشارون 45240.
- إسم المنتج وعنوانه:

Intervet International B.V., Wim De Korverstraat 35, Boxmeer,
The Netherlands.

- تم إعدادها في شباط 2023 حسب تعليمات وزاره الصحة.
- رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:
077-64-91961